

## **Yukon / Utopie**

*(Pour Ralph Gustafson)*

Dans « Spell of the Yukon<sup>1</sup> » Bobby Service évoque  
L'Utopie du royaume – forêts mêlées de rocs;  
Avalanches hurlant plus fort qu'un politicien;  
Or plus précieux que tous les dollars canadiens;  
En plein mois d'août, furieux blizzard avant-coureur;  
Neige aussi blanche et pure qu'une vierge en chaleur;  
Rosée qui, fanatique, enduit chaque brin d'herbe;  
Richesse de la boue où l'or jaillit en gerbes.  
Au flanc des vallées, la clarté écorche l'œil  
Périscopé vers le ciel bleu entre les feuilles.  
Quand le brouillard tronçonne montagnes et épinettes,  
Les caribous flânent au milieu de vues désertes.  
Le Yukon, Utopie? Juste si l'on conseille  
D'éviter le péché autant que le soleil.

Traduction : Robert Paquin, Ph. D.

---

<sup>1</sup> Le charme du Yukon [note du traducteur]